煤氣資訊站
TOWNGAS NEWSFLASH

1月-3月 Jan-Mar .2016

定期報錶準又易
上網致電皆可以

Report Meter Readings Regularly For Accurate Billing

Bank

３３８…

煤氣 Towngas

低碳能源 清新空氣
Greening up your life

環保煮食小貼士
Green Cooking Tips

一般煮食 General

煮食前先把冷藏食物完全解凍
Defrost your food before cooking it

可節省能源開支及減少碳排放達25%，也可減少煮食時間達20%。

Your energy cost and carbon emission may be reduced by up to 25%, and cooking times shortened by up to 20%.

-25%
碳排放
carbon emission

溫馨提示 Extra Tip：
您可於煮食前一天先把要解凍的食物由冰箱的冷凍室(溫度低於0℃)移到冷藏室(溫度約為5℃)
Place the frozen food needed to defrost from freezer unit to refrigerator unit the day before you cook it

定期清潔爐頭
Keep your cooking burner clean

沾有大量污垢的爐頭可能會增加能源開支及碳排放7%，也會加長煮食時間高達30%。

An extremely dirty burner may lead to additional energy cost and carbon emission of up to 7%, and cooking times that are potentially 30% longer.

+7%
碳排放
carbon emission
若爐頭沾有大量污垢
If a burner is extremely dirty

溫馨提示 Extra Tip：
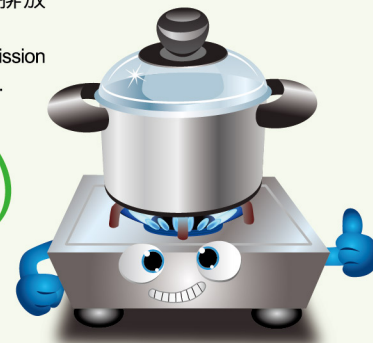火焰顏色變黃顯示爐頭有污垢
A yellow flame is usually a sign of a dirty burner

選擇大小適中的煮食器具，並確保煮食器具的底部能夠完全把爐火覆蓋
Use cookware that is the appropriate size for your stove top, so that the flame is completely covered

可節省能源開支及減少碳排放高達30%。

Your energy cost and carbon emission may be reduced by up to 30%.

-30%
碳排放
carbon emission

更多環保資訊，請留意煤氣公司全新手機應用程式「Towngas煤氣公司」，或「lowcarbonaction」Facebook專頁。

For more green activities, please visit our new mobile app "Towngas 煤氣公司" or Facebook fanpage of "lowcarbonaction".

GET IT ON Google play

Download on the App Store

Low Carbon Action

香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong and China Gas Company Limited　環保紙印刷 Printed on Environmentally-friendly Paper　環保紙印刷　CC390-15/12
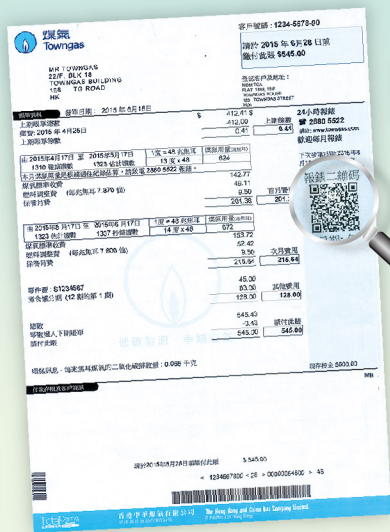
為了準確記錄客戶的煤氣用量，我們提供方便、簡單的方法，讓客戶報讀煤氣錶度數：

To ensure an accurate gas consumption record, we provide our customers with convenient and easy ways to report their meter readings:

www.towngas.com

3388

您可透過下列方法報讀煤氣錶度數：
You can report your meter reading in the following ways:

新 New!!

只需掃描煤氣單上的報錶二維碼，客戶號碼便會即時顯示於網頁上，輸入煤氣錶度數後，按遞交即可。

Simply scan the QR code on your gas bill and your Towngas account number will be displayed automatically. Key in the meter reading and press submit.

報錶二維碼

網上電客戶中心

立即報錶

Report Now

登入網上客戶中心 (www.towngas.com/eService) 於網上報讀煤氣錶度數。

Visit our eService Centre (www.towngas.com/eService) and report your meter reading online.

致電24小時報錶熱線 **2880 5522**。本熱線設有語言識別功能，您可根據電話指引，選擇輸入或讀出資料。

Call our 24-hour Self-reading Hotline at **2880 5522** which is equipped with a voice recognition function.
Follow the telephone instructions and either key in the data or read it out over the phone.

MR CHAN TAI MAN

下載「煤氣公司Towngas」智能手機應用程式，報讀煤氣錶度數及開啟報錶提示，簡易又方便。

Download the **"Towngas"** smartphone app, you can report meter reading and receive self-reading reminder in an easy and convenient way.

我經常忘記報錶，怎麼辦？

為了方便客戶報讀煤氣錶度數，客戶每月的報錶日期均是固定。我們提供報錶提示服務，透過「煤氣公司Towngas」智能手機應用程式、電郵或來電，於指定日期提示客戶報讀煤氣錶度數。客戶只需按照提示系統的指示，便可完成報錶程序，十分方便。

此項服務費用全免，如欲申請，請下載「煤氣公司Towngas」手機應用程式、開啟報錶提示服務，或登入網上客戶中心 www.towngas.com/eService 登記電郵提示，或可致電2880 6988登記來電提示。

How can I remember to report meter reading?

Dates for monthly self-reading are fixed for our customers' convenience, we offer a **Self-reading Reminder Service** for our customers to report their meter reading on time. Once registered for the service, we will remind you either by smartphone app, phone or e-mail to give us your meter reading on the specified date of each month.

This service is free of charge. Please download the "Towngas" app to switch on the self-reading reminder or you may register online at our eService Centre www.towngas.com/eService to receive e-mail reminders or you can also register the phone reminder service via 2880 6988.

MARCH
22

如有任何查詢，歡迎致電煤氣24小時客戶服務熱線**2880 6988**。
For enquiries, please call our 24-hour Customer Service Hotline on **2880 6988**.